

[Texte]

year and a half ago they could have sat down with the employees and devised a program to train these people some time in advance, so that when the time came for the lay-off people already had proper training so they could go somewhere else rather than just being put on the street.

Mr. Fisher: Exactly.

Mr. Allmand: Minister, these are all very specific questions. We were given a pamphlet on the Program for Older Worker Adjustment. We were also given a paper that has no Labour Canada mark on it, but appears to be the various conditions and criteria for the program. Are there regulations or directives within the department that set out the benefit criteria, the eligibility criteria, the administrative guidelines and so on? In other words, is there a regulatory document that the pamphlet and this document are based on, and if so, could we have a copy of those regulations?

• 1035

Mr. G. Traversy (Assistant Deputy Minister, Department of Labour): Once the act is put into place the minister will bring forward through Cabinet to the Governor in Council the terms and conditions of the program, which will set out all the very specific eligibility criteria and so on.

Mr. Allmand: Will that be in the form of a regulation or a directive in your department? How would you describe that?

Mr. Traversy: It will be an Order in Council, our legal colleague tells us.

Mr. Allmand: As a person involved in this on an ongoing basis, I would appreciate getting copies of that regulation. I presume it will be similar to these proposed guidelines in that blue pamphlet.

Mr. Corbeil: As you probably expect, it will be in more legalistic language.

Mr. Allmand: The bill is very short and it is these regulations that will in fact govern the program.

Mr. James: On a point of order, I think we should have an answer or some discussion about the request for the regulations. I do not think that is something that happens in legislative committees.

Mr. Allmand: Oh yes.

Mr. James: Regulations are done later.

Mr. Allmand: No, no, no.

Mr. James: Not in all cases, but I do not want to hold up moving on with the legislation, Mr. Allmand, while we are waiting for legalistic information.

Mr. Allmand: I did not ask for that. I did not say we would hold up the legislation. As a matter of fact, the answer was that these regulations would be made after.

[Traduction]

il y a un an ou un an et demi, auraient pu, avec les employés, chercher le moyen de donner une formation aux travailleurs bien à l'avance pour qu'au moment des mises à pied, ils aient déjà une formation et puissent se replacer ailleurs où lieu d'être jetés purement et simplement à la rue.

M. Fisher: Exactement.

M. Allmand: Monsieur le ministre, mes prochaines questions sont toutes très précises. Nous avons reçu une brochure au sujet du Programme d'adaptation pour les travailleurs âgés. On nous a aussi remis un document qui ne porte pas la marque de Travail Canada, mais qui semble énoncer les modalités et les critères du programme. Le ministère a-t-il adopté une réglementation ou des directives qui fixent les critères de versement des prestations, les critères d'admissibilité, les paramètres administratifs, etc.? Autrement dit, existe-t-il un texte réglementaire sur lequel cette brochure et ce document sont fondés et, dans l'affirmative, est-ce que nous pouvons en avoir copie?

M. G. Traversy (sous-ministre adjoint, ministère du Travail): Quand la loi sera entrée en vigueur, le ministre et le Cabinet, par l'intermédiaire du gouverneur en conseil, feront connaître les modalités précises du programme et notamment tous les critères d'admissibilité.

M. Allmand: Est-ce que ce sera sous forme d'un règlement ou d'une directive de votre ministère? Comment allez-vous procéder?

M. Traversy: Ce sera fait par décret en conseil d'après ce que nous dit notre conseiller juridique.

M. Allmand: Étant donné que je suis de très près ce dossier, j'aimerais obtenir une copie de ce règlement. J'imagine qu'il reprendra essentiellement les éléments décrits dans cette brochure bleue.

M. Corbeil: Comme vous l'imaginez, il sera rédigé dans une langue plus juridique.

M. Allmand: Le projet de loi est très court et c'est ce règlement qui régira en fait le programme.

M. James: J'invoque le Règlement. À mon avis, il nous faut avoir une réponse ou une discussion au sujet de l'obtention du règlement. Je ne pense pas que cela se fasse dans les comités législatifs.

M. Allmand: Mais si.

M. James: Le règlement vient par la suite.

M. Allmand: Non, pas du tout.

M. James: Pas dans tous les cas, mais je ne veux pas bloquer le projet de loi, monsieur Allmand, pendant que nous attendons des renseignements juridiques.

M. Allmand: Ce n'est pas ce que j'ai demandé. Je n'ai pas dit que nous allions bloquer le projet de loi. D'ailleurs, on m'a répondu que le règlement serait rédigé